

## **Aurora, intégrateur d'applications Open Source, rejoint le groupe SYSTRAN**

Le 5 Septembre 2001

Aurora, éditeur et intégrateur de solutions Open Source et Linux pour l'entreprise rejoint le groupe SYSTRAN, (Reuters : SYTN.LN ; Euronext Paris : 7729), leader mondial des technologies de traduction automatique.

Ce rapprochement industriel va permettre d'accélérer le développement des deux sociétés, grâce aux synergies ainsi créées sur les marchés de la gestion de contenus et du Knowledge Management multilingue pour les entreprises.

Aurora, poursuit son activité d'ingénierie et de services Open Source et Linux pour les entreprises. Elle fournira aux clients de SYSTRAN des prestations d'intégration et de support technique complétées par l'expertise en gestion de contenus multilingues pour les applications Internet et Intranet.

*"Aurora est un intégrateur et une SSII de référence dans les sphères de Linux et du logiciel libre en France. Elle va nous permettre de proposer une gamme complète de services multilingues clés en main accompagnant notre offre de solutions professionnelles aux revendeurs, aux intégrateurs et aux éditeurs de logiciels partenaires"* déclare Dimitri Sabatakakis, PDG de SYSTRAN.

SYSTRAN, dont les plate-formes de traduction automatique sont développées sous Linux va exploiter l'expertise et la capacité d'Aurora à intégrer ses applications dans les Portails et les Intranets des entreprises et des administrations.

*"L'ingénierie dans les domaines Internet et Intranet représente 90 % de notre chiffre d'affaires. En s'adossant au Groupe SYSTRAN, Aurora va poursuivre son développement, acquérir de nouveaux clients et conserver un pied dans l'édition de logiciels en intégrant le multilinguisme qui est une composante essentielle de la gestion de contenus. Enfin, la présence internationale de SYSTRAN nous ouvrira d'autres horizons"* déclare JN de GALZAIN, PDG d'Aurora.

### **A Propos d'Aurora**

*Intégrateur d'applications pour l'Internet et l'Intranet, Aurora est un expert de Linux et des technologies Open Source qu'il met en oeuvre pour offrir aux entreprises des solutions globales pour leurs projets. Basée à Boulogne-Billancourt (92), France, Aurora a réalisé un chiffre d'affaires de 4,9 MF en 2000 et de 4,7 MF au premier semestre 2001.*

### **A propos de SYSTRAN**

*SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatique depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour la Commission européenne, le gouvernement américain et pour les entreprises.*

*La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures d'Internet et elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 35 combinaisons linguistiques et 21 domaines de spécialités. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows. En 2000, SYSTRAN a réalisé un chiffre d'affaires de 60,7 millions de FF (€9,3 millions), pour une marge opérationnelle de 12,2% et un résultat net de 6,1 millions de FF (€0,94 millions). SYSTRAN a son siège à Soisy-sous-Montmorency (95), France et des filiales en Californie et au Luxembourg.*

SYSTRAN (Reuters : SYTN.LN ; code Euroclear Paris : 7729) est cotée au Nouveau Marché d'Euronext Paris.

Contacts:

<b>Aurora</b> Jean-Noël de Galzain Tel : 01 58 17 03 20 email : <a href="mailto:jnoel@aurora-linux.com">jnoel@aurora-linux.com</a> site Web : <a href="http://www.aurora-linux.com">www.aurora-linux.com</a>	<b>Relations Presse:</b> <b>Point Virgule</b> Tygénia Saustier/ Hélène Harriet Tel : 01 41 11 82 32 email : <a href="mailto:tsaustier@pvirgule.fr">tsaustier@pvirgule.fr</a> site Web: <a href="http://www.pointvirgule.fr">www.pointvirgule.fr</a>	<b>SYSTRAN</b> Frédéric Burband Tel : 01 39 34 97 99 e-mail : <a href="mailto:burband@systran.fr">burband@systran.fr</a> site Web: <a href="http://www.systransoft.com">www.systransoft.com</a>
--	---	---